

ÉQUIPE CANADA SIGNE À MEXICO UN NOMBRE D'ENTENTES SANS PRÉCÉDENT

Le 13 janvier 1998 N° 8

Le ministre du Commerce international, M. Sergio Marchi et Équipe Canada ont assisté aujourd'hui à la signature d'un nombre sans précédent d'ententes commerciales au cours d'une seule étape d'une mission d'Équipe Canada. Les sociétés et établissements d'enseignement ont signé 91 nouvelles ententes commerciales évaluées à 229,9 millions de dollars pendant la première visite de la mission, à Mexico.

Les ententes représentent 173,5 millions de dollars en contrats et 56,4 millions de dollars en ententes de principe, comprenant des protocoles d'entente et des lettres d'intention.

La Société pour l'expansion des exportations a également signé 11 accords de ligne de crédit et d'installations connexes totalisant 600 millions de dollars pour aider les exportateurs canadiens à saisir des occasions d'affaires au Mexique. En outre, la société TransCanada PipeLines a conclu deux ententes qui faciliteront le début des travaux de construction du gazoduc d'Energia Mayakan évalué à 380 millions de dollars (265 millions de dollars américains).

« Les ententes signées aujourd'hui montrent la diversité des nombreuses occasions d'affaires qui existent pour les sociétés canadiennes et mexicaines, et particulièrement pour les petites et moyennes entreprises, a déclaré le ministre Marchi. Ces occasions d'affaires complètent les liens étroits que nos deux pays ont tissés grâce à une plus grande libéralisation des échanges et ils jettent des bases solides pour de futurs échanges. »

Les sociétés initiant de nouvelles relations d'affaires à Mexico aujourd'hui représentent une vaste gamme d'industries et de savoir-faire provenant de toutes les régions du Canada. Ces ententes se traduiront par la création d'emplois, non seulement pour les sociétés signataires, mais également pour leurs fournisseurs et autres partenaires.

Une description des ententes signées aujourd'hui à Mexico figure en annexe.

- 30 -

Pour de l'information au sujet de la mission d'Équipe Canada de même que des photographies pour publication, prière de visiter notre site Web :

http://www.infoexport.gc.ca/team_canada

Pour de plus amples renseignements, les représentants des médias sont priés de communiquer avec :

Leslie Swartman

Cabinet du ministre du Commerce international

(613) 992-7332

ou avec le :

Service des relations avec les médias

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

(613) 995-1874

Ce document se trouve également au site Internet du Ministère : <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

NOUVELLES INITIATIVES COMMERCIALES

CANADIENNES AU MEXIQUE

MEXICO, LE 13 JANVIER 1998

Aastra Technologies Ltd., Toronto (Ontario). Aastra et Network Engineering Corporation ont conclu une entente de coentreprise dans le but de commercialiser et de vendre de l'équipement téléphonique de consommation au Mexique. La coentreprise sera une nouvelle société basée au Mexique, qui s'appellera Aastra Telecom de Mexico S.A de C.V. («AastraMex»). AastraMex s'attachera à développer le marché mexicain des produits de télécommunication, en commençant par les compagnies de téléphone du Mexique. Ses ventes devraient atteindre environ 6 millions de dollars la première année, et 9 millions de dollars en 1999.

Alliance Medical Inc., Saint-Laurent (Québec). Alliance, fabricant d'équipement médical très spécialisé, a signé un contrat avec la société Industrial Medica de Mexico pour la distribution de ses produits au Mexique. L'entreprise, qui compte 70 employés, évalue le contrat à 400 000 dollars sur trois ans. Elle estime que l'entente aidera à ouvrir le marché sud-américain à ses échographes portatifs et mobiles, qui peuvent être utilisés en obstétrique, en gynécologie, en urologie et en chirurgie cardio-vasculaire. Alliance a des distributeurs dans 55 pays.

Alta Genetics, Calgary (Alberta). Alta Genetics a signé un protocole d'entente avec la Chambre de commerce de l'État de Jalisco, Mexique. La Chambre facilitera la vente dans cet État des produits génétiques du bétail que Alta fabrique, principalement en Alberta, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique. En contrepartie, Alta Genetics agira comme bureau de promotion pour les activités économiques de l'État de Jalisco dans les trois provinces de l'Ouest. Ce bureau s'attachera à renforcer la compétitivité des centres de production de l'État et favorisera le développement local. Alta Genetics s'occupe de recherche, de production et de commercialisation de produits et de services basés sur la génétique du bétail. Spécialisée dans la semence de taureau, les embryons de vache, les bovins vivants et les techniques de reproduction, Alta Genetics vend ses produits et services à plus de 50 entreprises, ventes qui génèrent 82 pour cent de ses revenus.

Association canadienne pour l'intégration communautaire, North York (Ontario). L'ACIC a signé un protocole d'entente en matière de coopération technique avec la Confederación Mexicana de Organizaciones en Favor de la Persona con Discapacidad Intelectual de Mexico (Confe) (Confédération mexicaine des organisations de défense des personnes souffrant de déficience intellectuelle). Le projet encouragera l'éducation et l'emploi des personnes atteintes d'une déficience, aidant du coup à alléger la pauvreté de ce groupe. L'ACIC compte plus de 40 000 membres.

Association des universités et collèges du Canada (AUCC), Ottawa (Ontario). L'AUCC a signé avec l'Association nationale des universités et des établissements d'enseignement supérieur du Mexique (Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior - ANUIES) une lettre d'intention visant à promouvoir une collaboration plus étroite entre les universités canadiennes et mexicaines. Les deux associations communiqueront aussi à leurs membres des informations sur les demandes de collaboration entre les établissements des deux pays concernant des projets de coopération internationaux. En outre, elles échangeront des publications et d'autres renseignements concernant cet objectif. L'AUCC est une organisation non gouvernementale sans but lucratif, qui représente toutes les universités et tous les collèges décernant un diplôme au Canada.

B.C. Bearing Engineers Ltd., Burnaby (Colombie-Britannique). B.C. Bearing Engineers Ltd. a signé avec la société FAG Bearing Interamericana un protocole d'entente faisant de B.C. Bearing Engineers Ltd un distributeur officiel des produits et services de FAG Bearing au Mexique. Le

projet est évalué à 500 000 dollars, dont 100 000 dollars en contenu canadien. La société B.C. Bearing Engineers Limited fournit des produits et des services industriels; elle représente plus de 100 fabricants, qui offrent une gamme de produits, notamment des roulements, du matériel de transmission et de manutention, et des télécommandes par variable de fréquence. B.C. Bearing compte plus 300 employés partout dans le monde.

B.R.I. International Ltd., Mississauga (Ontario). B.R.I. a signé avec la société INLAC, de Mexico, un contrat pour la tenue, dans toute l'Amérique latine, d'une série d'ateliers concernant les normes ISO 9000, ISO 1400 et QS 9000, ainsi que les systèmes de santé et de sécurité. Les employés de B.R.I. spécialisés dans les systèmes de gestion et la mise en oeuvre travaillent avec des organisations publiques et privées du monde entier afin de les aider à devenir plus compétitives. B.R.I. emploie 30 personnes.

Bayly Communications Inc., Ajax (Ontario). Bayly Communications a signé un accord de revendeur avec la société New Com Telecomunicaciones. New Com fera la promotion des produits de télécommunications numériques sur l'ensemble du marché mexicain et assurera un soutien technique à ses clients finals. L'entente devrait générer un chiffre d'affaires d'environ un million de dollars par année. Bayly Communications Inc. fabrique et vend des produits d'accès et de transmission numériques sur les marchés tant nationaux qu'internationaux.

Berg Chilling Systems Inc. Scarborough (Ontario). Berg Chilling Systems Inc. a signé avec Kimex S.A. de C.V., entreprise établie à Mexico, un contrat en vue de l'achat d'un troisième système de déshumidification de moules qui permettra d'améliorer les temps de cycle des presses à injection, les opérateurs pouvant alors travailler avec des moules plus froids et éviter le ressuage. Cette phase d'expansion est évaluée à 42 000 dollars (29 000 dollars US). Berg Chilling conçoit et fabrique des systèmes de refroidissement destinés aux procédés industriels. De vastes systèmes de refroidissement à intégration centrale ont été vendus et installés dans la plupart des pays du MERCOSUR (Brésil, Argentine, Uruguay et Paraguay) et ailleurs dans le monde.

Berg Chilling Systems Inc. a également signé avec Grupo Corporativo Inmaplast, de Mexico, une entente de représentation pour recenser des projets au Mexique et travailler avec Berg au développement et à l'achat de systèmes par les consommateurs mexicains. Les revenus devraient être de 933 000 dollars (650 000 dollars US) par année les premières années, et augmenter à mesure que les produits de Berg seront connus et que la relation se développera.

Berg Chilling Systems a également signé un protocole d'entente avec Cajaplast S.A. de C.V., entreprise établie à Mexico, en vue de faciliter l'augmentation et l'intégration des systèmes de refroidissement des installations ultra-modernes de plasturgie que possède l'entreprise. Cette phase d'expansion est évaluée à 57 000 dollars (40 000 dollars US).

BioChem Immunosystems Inc, Montréal (Québec). BioChem Immunosystems, la filiale diagnostique de BioChem Pharma Inc., a conclu une entente de 1,5 million de dollars, dont 100 000 dollars en contenu canadien, avec Omega Scientific S.A de CV pour la distribution de ses produits d'immunologie et d'hématologie au Mexique. BioChem Immunosystems fournira des services de vente ainsi que des services scientifiques, techniques et de soutien à Omega pendant la durée de l'entente, soit un an. BioChem Pharma est une société biopharmaceutique internationale qui se consacre à la recherche, au développement et à la commercialisation de produits pour la prévention, la détection et le traitement des maladies humaines. Sa filiale BioChem Immunisystems fabrique et vend des systèmes et des réactifs diagnostiques économiques, qui peuvent être utilisés tant en immunologie, qu'en endocrinologie et en hématologie. Les produits BioChem sont distribués et vendus dans plus de 50 pays.

Capilano College, North Vancouver (Colombie-Britannique). Le Capilano College a signé avec le Instituto PanAmericano de Alta Direccion de Empresa (IPADE), de la Universidad PanAmericana, un protocole d'entente qui mènera à des échanges de professeurs, ainsi qu'à l'élaboration de programmes et à la formation de stagiaires en gestion dans les deux pays. De

jeunes gestionnaires canadiens effectueront un stage payé dans des entreprises mexicaines, tandis que des gestionnaires mexicains viendront étudier au Canada afin de développer des liens avec le Canada et ses partenaires en Asie. Le Capilano College est un établissement communautaire offrant un programme «Anglais langue seconde», un programme de passage à l'université, des programmes de formation professionnelle, des diplômes spécialisés (en collaboration avec la BC Open University) et des diplômes d'études supérieures en Gestion des affaires de l'Asie-Pacifique et en Science environnementale. Le collège emploie 600 personnes.

Collège Canadore, North Bay (Ontario). Le Collège Canadore et l'Université Nipissing à North Bay ont signé un protocole d'entente avec l'Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, en vue de créer un programme d'échanges à l'intention des étudiants et des personnes travaillant dans le domaine de l'administration des affaires. Le Collège Canadore et l'Université Nipissing offrent conjointement un baccalauréat en arts appliqués dans les systèmes d'information commerciaux, qui correspond aux programmes offerts par l'Instituto mexicain. Le Collège Canadore a conclu des partenariats aussi bien avec des entreprises qu'avec des établissements d'enseignement partout au Canada et dans le monde.

Commission canadienne du blé, Winnipeg (Manitoba). La Commission canadienne du blé a signé une entente avec la société Grupo Industrial Bimbo, de Mexico, en vue de la fourniture de blé de printemps de l'Ouest canadien sur une période de trois ans. La Commission est l'un des plus importants exportateurs mondiaux de blé et d'orge, avec des ventes annuelles de plus de 6 milliards de dollars. Elle commercialise le blé et l'orge des Prairies dans plus de 70 pays.

Commission canadienne du tourisme, Ottawa (Ontario). La CCT a signé avec les Lignes aériennes Canadien International (LACI) à Mexico un protocole d'entente portant sur l'établissement d'un programme visant à promouvoir le tourisme au Canada, principalement en Ontario et au Québec. La compagnie commercialisera et administrera son programme en collaboration avec divers promoteurs de voyages mexicains. Les ventes sont évaluées à 300 000 dollars.

Commission canadienne du tourisme, Ottawa (Ontario). La CCT a signé avec Japan Airlines (JAL) à Mexico un protocole d'entente portant sur l'établissement d'un programme visant à promouvoir le tourisme d'hiver et d'été au Canada, principalement en Alberta et en Colombie-Britannique. La promotion se fera auprès des habitants de Mexico, de Guadalajara et de Monterrey. Les Lignes aériennes Canadien International commercialiseront et administreront le programme en collaboration avec divers promoteurs de voyages mexicains. Les ventes sont évaluées à 300 000 dollars.

Le Conseil canadien pour les Amériques, Toronto (Ontario). Le Conseil canadien pour les Amériques (CCA) a signé avec le Conseil mexicain des affaires internationales (CEMAI) un protocole de coopération visant à étendre et à renforcer les communications entre les deux organismes, et à convenir d'un plan d'action pour l'année à venir. L'entente a pour but de faciliter le rapprochement des gens d'affaires canadiens et mexicains, afin d'accroître le commerce et l'investissement entre les deux pays. Le CCA est le principal lien du secteur privé entre le Canada, l'Amérique latine et les Antilles. Il compte plus de 600 membres répartis en six chapitres à travers le Canada, et son objectif premier est de favoriser les intérêts commerciaux du Canada dans ces régions. Le CEMAI a pour mandat de renforcer les liens commerciaux entre le Mexique et divers pays et régions dans le monde. Le Comité des gens d'affaires Mexique-Canada du CEMAI a pour principale tâche de consolider les relations du secteur privé avec le Canada.

CINAR Films Inc., Montréal (Québec). CINAR a signé un contrat de 2,2 millions de dollars en vertu duquel MVS Multivisión achètera les droits de 12 séries supplémentaires d'émissions pour enfants en espagnol, en portugais et en anglais, pour diffusion via son service satellite DirecTV vers l'Amérique latine. Il s'agit du troisième contrat entre CINAR et MVS Multivisión, pour un montant total dépassant maintenant les 5 millions de dollars. CINAR Films Inc. est une société intégrée qui se spécialise dans le développement, la production, la postproduction et la

distribution mondiale d'émissions de télévision non violentes et d'autres produits éducatifs pour les enfants et la famille. CINAR et sa filiale Carson Delosa Publishing emploient 350 personnes.

Duha Group, Winnipeg (Manitoba). Duha Group a signé avec Comex S.A., de C.V., société établie à Mexico, un protocole d'entente en vue de la production d'un système couleur intégré qui sera utilisé pour commercialiser la peinture au Mexique et dans les pays voisins. Duha, qui a 300 employés, conçoit et fabrique des outils de commercialisation des couleurs. Elle dessert notamment le secteur de la fabrication automobile ainsi que des industries spécialisées, comme celles du stucco, du coulis et des cosmétiques.

Ecolo Odor Control Systems Worldwide, Mississauga (Ontario). Ecolo a signé une entente de 350 000 dollars faisant de AMTEK Group, de Mexico, le distributeur complet de ses produits et services, ce qui comprend notamment la vente et l'entretien de ses systèmes pour usines de traitement des eaux usées, décharges, abattoirs, hôtels, hôpitaux, restaurants et vastes complexes résidentiels. Ecolo se spécialise dans les systèmes écologiques de contrôle des odeurs et emploie de 25 à 35 personnes.

Eicon Technology, Montréal (Québec). Eicon Technology a signé avec Redes y Sistemas un contrat pour la fourniture d'équipement valant plus de 753 000 dollars (525 000 dollars US). Eicon Technology offre des systèmes d'accès à distance partout dans le monde, y compris la connectivité avec les réseaux étendus, les réseaux numériques à intégration de services et les architectures SNA. Redes y Sistemas est un nouveau partenaire important pour Eicon, car la firme mexicaine a une solide clientèle, y compris certains des plus grands utilisateurs d'ordinateurs centraux IBM et de réseaux étendus au Mexique.

Eicon Technology a également signé un protocole d'entente avec Bancomer S.A. en vue d'élargir leur relation pour y inclure l'analyse et la recommandation de la connectivité SNA pendant la transformation du réseau de Bancomer. Bancomer un important utilisateur des réseaux SNA d'IBM, et Eicon est reconnue internationalement pour sa grande efficacité dans la connectivité des réseaux SNA. L'entente est évaluée à 500 000 dollars (350 000 dollars US). Eicon a récemment remporté le contrat pour la phase pilote d'un projet d'automatisation de succursales bancaires, lequel couvre actuellement 100 succursales, chiffre qui sera éventuellement porté à 400.

Eicon Technology a aussi signé avec Telmex un protocole d'entente aux termes duquel les deux parties prévoient collaborer pour mieux comprendre les besoins des utilisateurs des réseaux numériques à intégration de services (ISDN) au Mexique. Eicon est reconnue internationalement pour le déploiement de tels réseaux. Comme le marché mexicain des réseaux ISDN prendra de l'ampleur au cours des mois et des années à venir, l'expérience de Eicon se révélera un précieux atout pour Telmex. En retour, Telmex recommandera l'achat des produits ISDN de Eicon lorsque cela sera faisable. L'entente est évaluée à 140 000 dollars (100 000 dollars US).

Eicon Technology a également signé avec IMSS (Instituto Mexicano del Seguro Social) un protocole d'entente aux termes duquel les deux parties prévoient collaborer pour mieux comprendre les besoins des employés de IMSS dans le cadre d'une transformation majeure du réseau. Eicon est reconnue internationalement pour son efficacité à connecter les utilisateurs aux réseaux SNA à base IBM. Eicon aidera IMSS à évaluer son environnement réseau actuel, et recommandera une stratégie intégrale de connectivité SNA. En retour, IMSS s'engage à recommander l'achat des produits Eicon lorsque cela sera faisable. L'entente est évaluée à 358 000 dollars (250 000 dollars US).

Esna Technologies Inc., Richmond Hill (Ontario). Esna Tech a signé avec le Grupo Teledinamica, de Mexico, une lettre d'intention concernant la vente de sa ligne de produits de téléphonie informatique et de traitement de la parole à Mexico et, via le réseau de distributeurs de Teledinamica, dans le reste du pays. Teledinamica est un important fournisseur d'installations d'abonnés. ESNA se spécialise dans la recherche de solutions aux besoins des entreprises en matière de traitement de la parole et de téléphonie informatisée. Elle emploie 16 personnes.

Esna Technologies Inc., Richmond Hill (Ontario). Esna a également signé un contrat de distribution avec TDE del Norte, société basée à Ciudad Juarez, Chic., pour la vente de sa ligne de produits de téléphonie informatisée et de traitement de la parole par l'entremise du réseau de distributeurs de TDE. Le projet est évalué à 850 000 dollars par année. TDE fabrique des accessoires informatiques et des produits téléphoniques, et revend des installations d'abonnés par l'entremise de ses bureaux régionaux dans le nord du Mexique. ESNA se spécialise dans la recherche de solutions aux besoins en matière de traitement de la parole et de téléphonie informatisée. Elle emploie 16 personnes.

Fording Coal, Calgary (Alberta). Fording a signé deux contrats avec Siderurgica Lazaro Cadenas Las Truchas, S.A. de C.V. en vue de vendre 150 000 tonnes de coke métallurgique et 115 000 tonnes de charbon d'injection. Ces contrats s'élèvent à 17 millions de dollars et peuvent être renouvelés tous les ans. Fording, qui emploie 1 800 personnes, est le plus grand exportateur canadien de charbon; la société a enregistré une production de plus de 20 millions de tonnes en 1996 et ses revenus ont atteint 915 millions de dollars.

Harris Canada Inc., Dollard-des-Ormeaux (Québec). Harris Canada a signé un contrat avec Alestra, entreprise installée à Monterrey. Le projet est évalué à 5 millions de dollars. Pour raccorder ses importants clients à son réseau, Alestra installe des liaisons hertziennes, et elle a commandé 108 équipements terminaux Harris MicroStar et GlobeStar, qui sont fabriqués au Canada. Alestra, une société de At&T, est une importante compagnie de télécommunications interurbaines au Mexique, et elle concurrence Telmexand pour les appels interurbains au niveau national. Harris Canada se spécialise dans la conception, la fabrication, l'installation et le service après vente de réseaux de télécommunication sans fil pour les marchés mondiaux. L'entreprise emploie plus de 750 personnes et tire 90 % de son chiffre d'affaires des ventes à l'exportation.

Harris Canada Inc., Dollard-des-Ormeaux (Québec). Harris Canada a signé un contrat avec IUSACELL, de Mexico, pour l'achat de 196 équipements terminaux Harris MicroStar. Le projet est évalué à 6 millions de dollars. IUSACELL, un important exploitant de réseau cellulaire au Mexique, améliore son réseau en passant de AMPS à CDMA. L'entreprise doit remplacer toutes ses liaisons hertziennes par de nouveaux appareils numériques de plus grande capacité. Harris Canada se spécialise dans la conception, la fabrication, l'installation et le service après vente de réseaux de télécommunication sans fil pour les marchés mondiaux. L'entreprise emploie plus de 750 personnes et tire 90 % de son chiffre d'affaires des ventes à l'exportation.

Hepburn Engineering Inc., North York (Ontario). Hepburn Engineering a signé un contrat avec la Compania Fresnillo S.S. de C.V., une filiale de Industrias Penoles S.A. de C.V., le plus important producteur d'argent au monde, en vue de la modernisation mécanique et électrique d'un treuil de mine. Le contrat est évalué à environ 1,3 million de dollars. La division minière de Hepburn fournit des treuils de mine ainsi que des systèmes d'automatisation et de contrôle numériques, dont des systèmes de pesage du minerai, pour tous les types d'opérations nécessitant l'utilisation de treuils, y compris les treuils pour le fonçage de puits, les treuils à un ou deux tambours, les treuils de service et les poulies Koepe.

Hepburn Engineering Inc., North York (Ontario). Hepburn Engineering a signé un contrat avec Industria Manera Mexico S.A. (IMMSA), de Mexico, une filiale du Grupo Mexico, pour l'achat d'un système automatisé de pesage des poches de minerai.

Herman Enterprises, Calgary (Alberta). Herman Enterprises a signé une lettre d'intention en vue de créer une coentreprise avec Turbana S.A. de C.V. pour fournir des cabanes en rondins à deux stations de vacances: Mazamitla, escapade pour les fins de semaine dans les montagnes, et Isla Navidad, destination cinq étoiles sur le littoral du Pacifique. Herman Enterprises est une société de conseil en gestion, axée sur le développement des infrastructures urbaines; elle emploie 20 personnes.

IDACSA (Importadora y Distribuidora de Alimentos Congelados SA de CV), Toronto (Ontario). IDASCA a signé un contrat avec ISSSTE, entreprise installée à Mexico, pour

l'approvisionnement de 175 épiceries dans l'ensemble du Mexique au cours des quatre prochaines années. Le projet est évalué à 11,7 millions de dollars. ISSSTE est une chaîne nationale d'épiceries appartenant au gouvernement mexicain. IDACSA a été créée pour exporter des produits congelés canadiens de qualité dans les supermarchés et institutions du Mexique.

IDACSA (Importadora y Distribuidora de Alimentos Congelados SA de CV), Toronto (Ontario). IDACSA a également signé un contrat avec International Logistics Network (ILN), de Mexico, pour l'approvisionnement en produits congelés canadiens de 150 épiceries associées à Mexico, et de 200 autres dans l'ensemble du Mexique. Le projet est évalué à 18,72 millions de dollars. ILN est une entreprise de distribution nationale qui fournit des produits congelés aux détaillants de tout le Mexique.

IDASCA (Importadora y Distribuidora de Alimentos Congelados SA de CV), Toronto (Ontario). IDASCA a également signé un contrat avec OXXO (FEMSA), de Mexico, pour l'approvisionnement en produits alimentaires congelés canadiens de 110 magasins OXXO à Mexico. Le projet est évalué à 5 millions de dollars. OXXO, qui exploite déjà 1 200 magasins, a des plans d'expansion sur l'ensemble du territoire national. Les magasins OXXO sont des dépanneurs ouverts 24 heures par jour situés dans les districts d'affaires et les quartiers de l'ensemble du Mexique.

IFI, Anjou (Québec). IFI a signé avec la société Femsa Empaque, de Monterrey, une lettre d'intention qui devrait déboucher sur un accord de licence en vue de la production de comptoirs réfrigérés pour le marché mexicain. Le projet est évalué à 4,3 millions de dollars (3 millions de dollars US). Les produits de IFI sont utilisés dans les supermarchés, les dépanneurs, les boucheries, les pâtisseries et les restaurants.

John Meunier Inc., Montréal (Québec). John Meunier Inc. a signé avec la société Protexa, de Monterrey, un contrat pour la fourniture d'équipements spécialisés destinés à l'usine de traitement des eaux de la ville de Hermosillo. Le projet est évalué à 412 000 dollars. John Meunier Inc. emploie plus d'une centaine de personnes. L'entreprise développe des technologies et de l'équipement pour le traitement de l'eau.

Lallemand Inc., Montréal (Québec). Lallemand a signé une lettre d'intention avec Grupo Industrial BIMBO S.A., de Mexico, pour l'installation d'un système de levure liquide à l'usine de BIMBO à Mexicali. Le projet, qui est évalué à 500 000 dollars, pourrait être financé par la Société pour l'expansion des exportations du Canada. Il devrait mener à d'autres ententes avec un certain nombre d'usines du groupe BIMBO. L'entreprise canadienne espère réaliser avec celui-ci des ventes annuelles de 2 millions de dollars pendant les cinq prochaines années. Elle produit de la levure de boulangerie ainsi que des souches de levures et de bactéries particulières pour la fabrication du vin et de la bière, pour les distilleries et pour l'alimentation humaine et animale.

Logo Computer Systems Inc., Montréal (Québec). Logo Computer Systems Inc, un leader dans la technologie éducative constructiviste, a conclu avec la Global Thinkers Organization, basée à Mexico, une entente de collaboration formelle qui entrera en vigueur le 1^{er} février 1998. La coentreprise a pour but de préparer les citoyens à relever les défis de la vie dans une société axée sur la connaissance. Logo Computer Systems emploie 20 personnes à Montréal, une au Brésil et une aux États-Unis.

Maloney Industries Inc., Calgary (Alberta). Maloney Industries Inc. a signé avec Rio San Juan Construcciones S.A. de C.V., de Mexico, une entente de coentreprise pour la fourniture de technologies de pointe ainsi que d'équipements de production modularisés et d'ateliers de traitement au secteur pétrolier et gazier du Mexique. Le premier projet visé par cette entente la modernisation et l'optimisation de la Jujo Central Oil and Gas Processing Battery, à Tabasco, pour le compte de Pemex. L'adjudication de ce projet évalué à 71 millions de dollars (50 millions US), dont 14 millions (10 millions US) au moins en contenu canadien, est allé à Rio. La batterie de réservoirs de Jujo est la première d'une série que Pemex doit moderniser dans le cadre du programme Olmecca, dont le budget est d'environ 800 millions de dollars US. Maloney et Rio, l'un

des plus importants entrepreneurs privés travaillant pour Pemex, ont également convenu de collaborer sur d'autres projets de Pemex, par exemple l'usine de traitement du gaz de Atasta et le programme de développement offshore de Cantarell. Maloney offre aux industries mondiales d'exploitation du gaz et du pétrole sur terre et en mer des services dans les domaines de l'ingénierie, de la conception, de la fabrication, de la supervision de l'installation, de la mise en service et de la formation des opérateurs. L'entreprise emploie actuellement plus de 250 personnes.

Mar-Mex Canada, Toronto (Ontario). Mar-Mex, un important exportateur de technologies et de compétences dans le domaine de la construction, a signé un contrat de coentreprise avec Constructora Edificadora e Inmobiliaria Verlum S.A. Le projet est évalué à environ 34 millions de dollars. L'entente porte sur la construction de 1 600 logements à prix modique à l'intention des personnes qui détiennent une hypothèque auprès d'INFONAVIT, le plus grand office du logement du Mexique.

Massload Technologies, Saskatoon (Saskatchewan). Massload a signé un contrat avec Identificación Pesaje y Control S.A. de C.V., (Mexique) pour la fourniture d'indicatrices électroniques de force de pression d'une valeur de 200 000 dollars. D'après les deux entreprises, ce chiffre pourrait doubler après la première année. Toutes deux discutent en outre de futurs projets de fabrication en coentreprise. Massload et ses 30 employés fabriquent une gamme complète de matériel de pesée électronique ayant des applications industrielles et agricoles. La compagnie estime que de 60 à 70 % de tous les ponts-basculés au Canada sont munis d'indicatrices de force de pression fabriquées par elle.

Monnaie royale canadienne, Ottawa (Ontario). Cet établissement a signé avec Banco Inverlat, de Guadalajara, un contrat pour la vente de pièces en or Feuille d'érable. Le projet est évalué à 25 millions de dollars. La Monnaie royale canadienne est une société d'État appartenant au gouvernement fédéral faisant office d'hôtel de la monnaie au Canada. Elle frappe les pièces canadiennes et certaines pièces étrangères destinées à la circulation, les pièces commémoratives destinées aux collectionneurs et les feuilles d'érable en or et en argent fin titrant 9999. La Monnaie royale canadienne est aussi un affineur d'or de premier plan.

Mould-Tek Industries Inc. Scarborough (Ontario). Mould-Tek Industries a signé un protocole d'entente avec Plasticos Rex, de Mexico, en vue de faciliter l'expansion et l'intégration du système de manutention de matériel de cette dernière dans son usine ultra-moderne de plasturgie. Le projet est évalué à environ 1,03 million de dollars (720 000 US). Mould-Tek Industries Inc. conçoit et fabrique des équipements de manutention pour l'industrie du plastique. L'entreprise a vendu et installé des systèmes centralisés et intégrés de manutention dans la plupart des pays du MERCOSUR (Brésil, Argentine, Uruguay et Paraguay) et ailleurs dans le monde.

Mould-Tek Industries Inc. Scarborough (Ontario). Mould-Tek Industries a signé un contrat avec AMP de Mexico S.A. de C.V., entreprise établie à Mexico, en vue de faciliter l'expansion et l'intégration du système de manutention de matériel de cette dernière dans son usine ultra-moderne de plasturgie. Le projet est évalué à 15 344 dollars (10 695 US).

Mould-Tek Industries Inc. Scarborough (Ontario). Mould-Tek Industries a signé un protocole d'entente avec Gillette de Mexico S.A. de C.V., entreprise établie à Mexico, en vue de faciliter l'expansion et l'intégration du système de manutention de matériel de cette dernière dans son usine ultra-moderne de plasturgie. Le projet est évalué à 43 000 dollars (30 000 US).

Mount Royal College, Calgary (Alberta). Mount Royal College a signé un contrat de coentreprise avec la Universidad Nacional Autónoma de Mexico (UNAM), établissement basé à Mexico, en vue de la mise en oeuvre de la deuxième phase d'un programme d'amélioration de l'enseignement des mathématiques, des sciences, de la psychologie et de la philosophie. En 1998, 25 professeurs mexicains passeront six semaines en Alberta et en Colombie-Britannique dans le cadre de ce programme, qui sera dispensé par le Mount Royal College, en collaboration

avec le Southern Institute of Technology, le Alberta Vocational College, le Conseil scolaire de Calgary et le Conseil scolaire catholique de Calgary.

Mount Royal College, Calgary (Alberta). Mount Royal College a signé avec l'Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM) un contrat de coentreprise faisant du Mount Royal College le site canadien du programme international d'études secondaires du ITESM. Ce programme attire chaque année à Calgary plus de 200 étudiants à temps plein, et il fait fond sur les relations déjà étroites qui existent entre les deux institutions. Mount Royal College emploie 1 600 personnes environ.

Mount Royal College, Calgary (Alberta). Mount Royal College a également signé avec la Universidad Veracruzana, de Veracruz, un protocole d'entente qui amènera les deux institutions à travailler ensemble à des échanges de professeurs et d'étudiants, et à des programmes d'intérêt mutuel. Le programme permettra aux étudiants de mieux comprendre le monde, et il leur donnera les compétences qu'exige la nouvelle économie.

Multiplants Inc., Grand-Sault (Nouveau-Brunswick). Multiplants a signé avec Sabritas S.A. de C.V., entreprise établie à Mexico, une lettre d'intention en vue de la fourniture de pommes de terre de semence canadiennes à des producteurs mexicains. Après la récolte, les pommes de terre seraient vendues à Sabritas pour conditionnement et expédition. Le projet est évalué à 2,6 millions de dollars (1,815 million US).

Nexus Environmental International, Montréal (Québec). Nexus a signé avec Grupo Perfotec, de Mexico, un accord de coentreprise en vue de la fourniture de services environnementaux et de services de technologie énergétique au Mexique. Le premier projet concernera la gestion des BPC au Mexique. Les projets de Nexus en Amérique latine reposent en grande partie sur les transferts de technologie canadienne et sur des structures d'entreprises propres à garantir les avantages à long terme du projet pour les intérêts tant publics que privés. Nexus et Perfotec ont obtenu le seul permis délivré par le Mexique pour décontaminer les transformateurs et les condensateurs contenant des BPC. Nexus, qui se spécialise dans les technologies de l'environnement et les technologies énergétiques à valeur ajoutée, emploie 20 personnes au Canada et à l'étranger.

North American Medical Emergency Services Inc., Calgary (Alberta). North American Medical Emergency Services Inc. a signé avec FONATUR, fondation mexicaine du tourisme établie à Mexico, un contrat en vertu duquel FONATUR accepte de vendre à North American une parcelle de terrain dans la région de Los Cabos, partie sud de Baja. Le site servira à un hôpital en cours de développement par l'entreprise et un partenaire de coentreprise, Latapi Clausell and Associates, de Mexico. North American Medical Emergency Services Inc. a été créée pour fournir des soins de première qualité aux visiteurs et aux résidents de la région de Los Cabos, de Baja et de Mexico. L'entreprise conçoit, met en place et exploite des services innovateurs de communication et d'information en matière de soins médicaux. Elle emploie 13 personnes.

North American Medical Emergency Services Inc., Calgary (Alberta). North American Medical Emergency Services Inc. a également signé un contrat avec un partenaire mexicain, Latapi Clausell and Associates, de Mexico, en vue de la construction d'un hôpital à San Jose de Cabo, dans le sud de la région de Baja, au Mexique.

North American Medical Emergency Services Inc., Calgary (Alberta). North American Medical Emergency Services Inc. a également signé un protocole d'entente avec Centro de Desarrollo Estrategico para la Seguridad Social A.C. (CEDESS), de Mexico, en vue de recherches conjointes sur les besoins en matière de soins de santé au Mexique. Plus précisément, les deux partenaires effectueront des recherches portant sur les besoins en dialyse rénale. Un des objectifs de la coentreprise est d'identifier les programmes qui pourraient être appliqués dans le système de soins de santé du Mexique, en vue d'une collaboration plus poussée entre les deux pays dans ce domaine.

Northstar Trade Finance Inc., Richmond (Colombie-Britannique). Northstar Trade Finance a signé un contrat avec Eniaces Radiofonicos S.A., entreprise installée à Mexico, pour l'octroi d'un prêt d'un million de dollars destiné à financer l'achat d'équipement de radiomessagerie à la société canadienne Glenayre Electronics, de Burnaby (Colombie-Britannique). Northstar Trade Finance Inc. a été créée pour aider les exportateurs canadiens à offrir du financement aux clients étrangers solvables qui achètent des produits et services canadiens admissibles. Northstar réunit les capacités du gouvernement fédéral en matière d'exportations, par l'entremise de la Société pour l'expansion des exportations (SEE), et le ministère de la Diversification économique de l'Ouest, celles des gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Ontario et celles du secteur privé, par le biais de la Dalhousie Financial Corporation, de la Banque Royale du Canada et de la Banque de Montréal. Northstar comble une lacune reconnue du marché financier en finançant des ventes à l'exportation dont la valeur se situe dans une fourchette de 100 000 dollars à 5 millions de dollars, selon des modalités de remboursement pouvant aller d'un à cinq ans. L'entreprise emploie 15 personnes. Glenayre Electronics Ltd., la division canadienne de fabrication et de développement de Glenayre Technologies Inc., fournit des infrastructures de radiomessagerie. Son bureau de la Colombie-Britannique emploie plus de 850 personnes.

Northstar Trade Finance Inc., Richmond (Colombie-Britannique). Northstar Trade Finance a signé un accord avec Nutrigo S.A. de C.V., entreprise installée à Mexico, pour l'octroi d'un prêt de 700 000 dollars destiné à faciliter la vente de moules thermiques à grande vitesse fabriqués par G.N. Plastics, de Chester (Nouvelle-Écosse).

Northstar Trade Finance Inc., Richmond (Colombie-Britannique). Northstar Trade Finance a signé un contrat avec Kimex S.A. de C.V., entreprise installée à Mexico, pour l'octroi d'un prêt de 1,5 million de dollars destiné à l'achat d'un système de moulage de plastique par injection, fabriqué par Husky Injection Moldings Ltd., de Bolton (Ontario).

Northstar Trade Finance Inc., Richmond (Colombie-Britannique). Northstar Trade Finance a signé un contrat avec Importaciones Electronicas Ribesa S.A. de C.V., entreprise installée à Mexico, pour l'octroi d'un prêt de 2,810 millions de dollars destiné à l'achat de systèmes de radiomessagerie sans fil fabriqués par Glenayre Electronics Ltd., de Burnaby (Colombie-Britannique).

Olds College, Olds (Alberta). Olds College a signé une lettre d'intention avec SEPDPGETA, une agence du ministère mexicain de l'Éducation publique qui se spécialise dans l'enseignement des techniques agricoles, et qui a 230 écoles dans l'ensemble du Mexique. La lettre d'intention porte sur le développement de méthodes axées sur la compétence en vue de l'élaboration de modèles pour l'enseignement technique et l'établissement de liens avec l'industrie. Le programme comporterait un échange d'experts en méthodes, de moniteurs et d'administrateurs, en vue d'un partage des expériences, de l'adaptation des méthodes, d'essais et d'applications expérimentales. Olds College emploie environ 300 personnes.

Ontario (Ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme), Toronto (Ontario). Le ministère ontarien du Développement économique, du Commerce et du Tourisme a signé un protocole d'entente avec Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext) en vue d'activités coopératives dans des secteurs prioritaires, l'objectif étant de promouvoir les relations commerciales entre l'Ontario et le Mexique. L'entente couvre la coopération mutuelle, l'échange d'informations, la promotion des affaires, ainsi que l'éducation et la formation du personnel. Les secteurs suivants retiendront l'attention : industrie alimentaire, mines, construction, protection de l'environnement, machinerie industrielle, ordinateurs ainsi que matériels et logiciels informatiques.

Pamzo Enterprises, Norris Arm (Terre-Neuve et Labrador). Pamzo Enterprises, qui fabrique et distribue des produits d'entretien ménagers, a signé une lettre d'intention avec Industrias JLC S.A., de Iztapalapa, Mexique, visant à confirmer l'achat auprès de Pamzo de détergents secs concentrés Lesspak emballés dans des sachets solubles dans l'eau ou en vrac. L'entreprise estime que ses ventes devraient atteindre les 250 000 dollars la première année.

Pan American Games Host Society Inc., Winnipeg (Manitoba). Pan American Games Host Society a signé avec la Organización de la Television Ibero Americano (OTI), de Mexico, un contrat aux termes duquel les Jeux panaméricains seront télédiffusés dans l'ensemble de l'Amérique latine chaque jour pendant les 16 jours que durera l'événement. L'auditoire atteint pourrait dépasser les 300 millions de personnes. Les Jeux se tiendront du 24 juillet au 8 août 1998.

PCI Geomatics Group Inc., Richmond Hill (Ontario). PCI a signé un accord avec Niveles S.A. de C.V., entreprise établie à Mexico, pour la création d'une coentreprise, PCI Geomatica, pour fournir des services de cartographie et d'éducation au Mexique, en Amérique centrale et dans les Antilles. Niveles S.A. fabrique des instruments optiques de précision et distribue toute une gamme de produits de haute technologie. PCI fournit des logiciels pour le marché de la géomatique, notamment pour les secteurs de la télédétection, de la photogrammétrie numérique, de l'analyse spatiale et de la cartographie numérique. PCI a vendu plus de 7 000 licences dans une centaine de pays; l'entreprise emploie 140 personnes.

Positron, Inc., Montréal (Québec). Positron a signé avec CEICER, entreprise installée à Mexico, un contrat faisant de cette dernière le distributeur exclusif au Mexique responsable de la vente et du service après vente des systèmes d'intervention d'urgence de Positron. Le partenariat devrait générer des ventes de 10 millions de dollars au cours des quatre prochaines années. Positron est spécialisée dans la conception et la fabrication de produits et de logiciels destinés aux services d'urgence 911, notamment des téléphones et des régulateurs-radio spécialisés, des systèmes d'intervention d'urgence servant à assurer la sécurité publique et des équipements à fibre optique. L'entreprise fournit le logiciel et l'équipement des centres d'urgence 911 dans plus de 2 600 villes en Amérique du Nord.

Province du Manitoba, Winnipeg (Manitoba). La province a signé un protocole d'entente avec l'État de Jalisco. Il s'agit d'un ajout à un accord de coopération déjà en vigueur entre les deux parties et visant à renforcer les liens de coopération dans des secteurs prioritaires, comme les programmes d'éducation et la formation aux affaires agricoles, le développement rural, l'expansion du commerce, et les échanges dans les domaines de la culture, de l'éducation, du tourisme et de la protection environnementale.

Richard Ivey School of Business at the University of Western Ontario, London (Ontario). Cette maison d'enseignement a signé une lettre d'intention concernant l'établissement d'une coentreprise, dans le but d'offrir un cours de formation des cadres sur le thème de l'évolution et de la révolution stratégiques dans les Amériques. Ses partenaires dans la réalisation de ce projet sont l'Instituto Panamericano de Alta Direccion de Empresa (IPADE), de Mexico, et le Darden Graduate School of Business Administration de la University of Virginia (États-Unis). Le projet a pour but d'enseigner aux cadres supérieurs des stratégies efficaces pour pénétrer le marché de l'Amérique latine ou y étendre les activités déjà en cours. Le cours, qui est divisé en deux modules de cinq jours, sera donné à Mexico et à Mississauga en juin.

Roche Ltée Groupe-Conseil, Sainte-Foy, (Québec). Roche Ltée et le gouvernement de l'État de San Luis Potosí ont signé une entente de collaboration ayant pour but d'appuyer la préparation d'un plan directeur hydraulique de la zone urbaine et péri-urbaine de la ville de San Luis Potosí. Roche participera à la définition des stratégies hydrauliques et des priorités en collaboration avec le gouvernement de l'État, contribuera au design et au financement de projets et sera impliquée dans divers autres aspects du développement des ressources naturelles. Roche se spécialise dans la gestion de l'eau et des ressources naturelles, et dans l'ingénierie de l'environnement.

Saskatchewan Indian Federated College, Regina (Saskatchewan). Le Saskatchewan Indian Federated College (SIFC), qui se spécialise dans la recherche et l'éducation universitaire des Autochtones, a signé un protocole d'entente avec la Universidad Autonoma de Chiapas (UNACH) en vue de la création et de l'exécution d'un programme conjoint d'études autochtones internationales sur les campus du partenaire mexicain au Chiapas. Le projet renforcera la

capacité de l'UNACH à recruter des étudiants autochtones et à offrir des programmes adaptés aux communautés. Il renforcera également le centre international du SIFC et son Département des études autochtones. Le projet, qui s'étalera sur quatre ans, a une valeur de 810 000 dollars, dont 750 000 dollars en contenu canadien (ce qui comprend un financement partiel de l'Agence canadienne de développement international).

Serres Thériault Ltd., Grand Falls (Nouveau-Brunswick). Serres Thériault Ltd. a signé avec M. Hector M. Leon Gallagos, de Angel Demerutis and Sons Grupo Evia, une lettre d'intention pour la fourniture de la totalité du matériel, de l'équipement, de la technologie et des compétences nécessaires au développement de 50 hectares de serres hydroponiques pour la culture de légumes, près de Culiacan, Sinaloa. Le projet est évalué à 28,7 millions de dollars (20 millions US).

Serres Thériault Ltd., Grand Falls (Nouveau-Brunswick). Serres Thériault Ltd. a signé avec Punta Colonel San Thelmo SPR de RL une lettre d'intention pour la fourniture de la totalité du matériel, de l'équipement, de la technologie et des compétences nécessaires au développement de 10 hectares de serres hydroponiques pour la culture de légumes à Ensanada, Baja California. Le projet est évalué à 5,7 millions de dollars (4 millions US).

Serres Thériault Ltd., Grand Falls (Nouveau-Brunswick). Serres Thériault Ltd. a signé avec M. Hector M. Leon Gallagos une lettre d'intention pour la fourniture de la totalité du matériel, de l'équipement, de la technologie et des compétences nécessaires au développement de 5 hectares de serres hydroponiques pour la culture de légumes, à Ensenada. Le projet est évalué à 4,3 millions de dollars (3 millions US).

Serres Thériault Ltd., Grand Falls (Nouveau-Brunswick). Serres Thériault Ltd. a signé avec José Fox Quezida, de Cerritos, pour la fourniture de la totalité du matériel, de l'équipement, de la technologie et des compétences nécessaires au développement de 5 hectares de serres hydroponiques pour la culture de légumes, à Leon Guanajuato. Le projet est évalué à 4,3 millions de dollars (3 millions US).

SNC-Lavalin International Inc., Montréal (Québec). SNC-Lavalin, dans le cadre d'une coentreprise avec Grupo Marhnos, appelée Grupo ProAgua S.A., a signé un contrat avec le Instituto Estatal del Agua de Oaxaca pour la conception, la construction et l'exploitation (pendant 20 ans) de l'usine de traitement des eaux usées de la ville d'Oaxaca et des municipalités avoisinantes. Le projet total est évalué à 54,4 millions de dollars, dont 4,9 millions seraient en contenu canadien.

SNC-Lavalin International Inc., Montréal (Québec). SNC-Lavalin, dans le cadre d'une coentreprise avec Grupo Marhnos, appelée Grupo ProAgua S.A., a signé un contrat avec la Comisión Estatal de Agua Potable y Alcantarillado de San Luis Potosí (SLP) pour la conception, la construction et l'exploitation (pendant 15 ans) de deux usines de traitement des eaux usées et des systèmes d'irrigation associés dans la municipalité de San Luis Potosí. La valeur totale du projet est de 94,75 millions de dollars, dont 5,1 millions seraient en contenu canadien. Le travail comprend la construction de 20 kilomètres de collecteurs et de canalisations et de deux stations de pompage. SNC-Lavalin, qui est la plus grosse firme d'ingénierie du Canada, emploie plus de 6 500 personnes. La société travaille à des projets dans plus de 70 pays.

Southmedic Inc., Barrie (Ontario). Southmedic a signé avec Instrumentarium S.A. de C.V. un accord pour la distribution de ses appareils Vapofil et Anti-Spil Anesthesia Vaporizer. Southmedic conçoit, fabrique et distribue des composantes médicales, exporte dans 41 pays et emploie 50 personnes.

Société pour l'expansion des exportations du Canada (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé un entente établissant une ligne de crédit de 175 millions de dollars avec la Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext), banque d'État pour le développement. Le financement ainsi

offert devrait aider les entreprises canadiennes à trouver des débouchés auprès des acheteurs des secteurs public et privé qui veulent moderniser leurs installations de production.

Société pour l'expansion des exportations du Canada (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé un protocole évalué à 14 millions de dollars avec la Banco Mercantil del Norte (Banorte), de Monterrey, une des principales banques régionales du Mexique. Cette facilité permettra un financement à moyen terme qui aidera les entreprises canadiennes à vendre des biens d'équipement et des services aux entreprises mexicaines traitant principalement avec la Banorte.

Société pour l'expansion des exportations du Canada (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé une entente établissant une ligne de crédit de 7 millions de dollars avec Siderúrgica Lazaro Cardenas, Las Truchas, S.A. de C.V. (Sicartsa), principale filiale active du Grupo Villacero, de Monterrey (Nuevo León). Le financement ainsi offert devrait aider les entreprises canadiennes à obtenir des débouchés auprès de Sicartsa, l'un des plus grands fabricants d'acier du Mexique.

Société pour l'expansion des exportations du Canada (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé une entente concernant une ligne de crédit renouvelable évaluée à 175 millions de dollars avec la Banco Nacional de México (Banamex), la plus grande banque commerciale du Mexique. Le financement ainsi offert permettra à la Banamex et à la SEE de répondre aux besoins des entreprises canadiennes et mexicaines participant de plus en plus aux échanges commerciaux entre les deux pays.

Société pour l'expansion des exportations du Canada (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé un protocole évalué à 7 millions de dollars avec la Banco Bilbao Vizcaya de México, S.A. (BBV México), qui appartient à la BBV, deuxième groupe bancaire d'Espagne. Cette facilité permettra un financement à moyen terme qui aidera les entreprises canadiennes à vendre des biens d'équipement et des services aux entreprises mexicaines traitant principalement avec la BBV.

Société pour l'expansion des exportations du Canada (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé un protocole évalué à 7 millions de dollars avec la Banco Inbursa S.A. (Inbursa), une banque mexicaine ciblant les grandes entités du secteur des entreprises. Cette facilité permettra un financement à moyen terme qui aidera les entreprises canadiennes à vendre des biens d'équipement et des services aux entreprises mexicaines traitant principalement avec la Inbursa.

Société pour l'expansion des exportations du Canada (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé une lettre d'intention établissant une ligne de crédit de 70 millions de dollars avec Petroleos Mexicanos (Pemex), société pétrolière appartenant à l'État. Le financement ainsi offert devrait aider les exportateurs canadiens à profiter des débouchés créés par les plans de la Pemex concernant la modernisation de ses installations et le développement de nouveaux champs dans les deux prochaines années.

Société pour l'expansion des exportations (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé un protocole d'une valeur de 14 millions de dollars avec Banco Internacional, S.A. (Bital), une banque commerciale dont les activités sont axées sur les entreprises mexicaines de taille moyenne. Le financement ainsi offert devrait aider les exportateurs canadiens à vendre leurs biens et services aux entreprises mexicaines traitant principalement avec la Bital.

Société pour l'expansion des exportations (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé un contrat établissant une ligne de crédit de 33 millions de dollars avec Nacional Financiera S.N.C. (Nafin), une banque de développement appartenant à l'État dont les activités sont axées sur les petites et moyennes entreprises mexicaines. Cette facilité aidera les entreprises mexicaines à acheter du bétail d'élevage ainsi que des biens et des services connexes au Canada.

Société pour l'expansion des exportations (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé une lettre d'intention avec la Comisión Federal de Electricidad (CFE), le service d'électricité mexicain, en vue d'établir une ligne de crédit de 70 millions de dollars. Ce financement devrait aider les

exportateurs canadiens à profiter des débouchés offerts par les nouveaux projets d'immobilisation que CFE va entreprendre afin d'améliorer et de moderniser son infrastructure.

Société pour l'expansion des exportations (SEE), Ottawa (Ontario). La SEE a signé un protocole évalué à 28 millions de dollars avec Banco Nacional de Crédito rural (Banrural), une banque de développement rural appartenant à l'État. Le protocole permettra un financement à moyen et long terme qui aidera les exportateurs canadiens de bétail d'élevage ainsi que de biens et de services connexes à vendre leurs produits aux éleveurs mexicains qui renouvellent leurs troupeaux laitiers.

St. Clair College of Applied Arts and Technology, Windsor (Ontario). Cet établissement a signé une lettre d'intention avec le Instituto Campechano du Campeche concernant la mise sur pied d'un programme d'échanges d'étudiants et d'enseignants ainsi que la préparation conjointe d'un programme d'études. Les domaines d'intérêt comprennent les affaires mondiales et le commerce international, le tourisme, l'apprentissage de l'anglais et de l'espagnol et le commerce des produits agricoles. Les liens entre le St. Clair College et l'industrie ont aidé celui-ci à incorporer les plus récentes technologies dans ses programmes. L'établissement, qui collabore étroitement avec les milieux d'affaires, emploie 560 personnes.

Stentor, Ottawa (Ontario). Stentor, qui est l'alliance des 11 grandes compagnies de téléphone du Canada, a signé un protocole d'entente avec Telefonos de Mexico (Telmex), la plus grande entreprise de télécommunications du Mexique, pour des services de télécommunications internationales entre le Canada et le Mexique à compter d'octobre 1998. L'entente s'insère dans le cadre général des plans de la société pour pénétrer le marché des télécommunications internationales, lorsque celui-ci sera ouvert à la concurrence en octobre 1998.

Terre-Neuve et Labrador (Gouvernement de). Le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador a signé un protocole d'entente avec CINACINTRA, l'association industrielle mexicaine qui représente plus de 30 000 entreprises des secteurs de la fabrication, du pétrole et du gaz, ainsi que des services. L'entente a pour but de favoriser la coopération industrielle, les transferts de technologie et l'investissement entre les secteurs industriels de chaque partie, afin de renforcer les relations commerciales de leurs économies respectives.

TCC Communications Corp., Victoria (Colombie-Britannique). TCC a signé avec Access de Monterrey un accord pour la distribution de sa gamme de produits TELEtranslator au Mexique. Access est un distributeur reconnu de signaux télévisuels ayant des bureaux dans l'ensemble du Mexique. L'accord prévoit la distribution de 10 000 unités d'une valeur totale d'environ 6 millions de dollars. Le TELEtranslator produit automatiquement des sous-titres en espagnol pour tous les programmes de télévision et films sur vidéocassettes populaires en Amérique du Nord. Le TELEtranslator PLUS, conçu pour les écoles et les institutions, sous-titre automatiquement les émissions de télévision dans toutes les combinaisons de langues, peu importe la capacité de lecture. Tous les produits de TCC aident les gens à apprendre à lire plus rapidement, ou à apprendre de nouvelles langues en contexte, grâce à l'utilisation de technologies de pointe. TCC emploie 15 personnes. Sa technologie avancée de génie linguistique est développée en collaboration avec le Natural Language Laboratory de l'université Simon Fraser, et avec le soutien du Science Council de la Colombie-Britannique et du Conseil national de recherches du Canada.

Tech Sea Corporation Ltd., Miramichi (Nouveau-Brunswick). Tech Sea a signé un contrat de 500 000 dollars ainsi qu'un protocole d'entente d'un million de dollars avec Ocean Gardens Products Ltd, de Mexico, pour la fourniture d'un système spécialisé d'aquiculture conçu pour garder temporairement des langoustes, des crabes et autres crustacés avant leur exportation. Le système de 10 tonnes utilise des réservoirs de rétention modulaires et un système de filtration et de réfrigération unique. Il est conçu pour maintenir jusqu'à cinq espèces différentes dans un environnement contrôlé. Tech Sea emploie 35 personnes.

TransCanada International Business Development Ltd., Calgary (Alberta). TransCanada et ses partenaires InterGen, membre affilié de Bechtel Enterprises, de San Francisco (Californie), et Gutsa Construciones, de Mexico, (partenaires de Mayakan) ont signé des accords avec Pemex et la Comisión Federal de Electricidad CFE) pour le projet de pipeline de gaz de Energia Mayakan. Le pipeline transportera du gaz naturel provenant des installations de Pemex à Ciudad Pemex et l'acheminera vers plusieurs centrales électriques dans les États de Campeche et de Yucatan, dans la péninsule du Yucatan. L'entente conclue aujourd'hui avec Pemex permet l'interconnexion entre le système de Pemex et le pipeline. L'entente entre CFE et Mayakan est une lettre confirmant les arrangements financiers du projet, ce qui permettra d'entamer les travaux e construction. Le contrat du pipeline a été accordé par la Comision Reguladora Energia du Mexique (l'équivalent de l'Office national de l'énergie du Canada) en mars 1997. Le projet est évalué à 380 millions de dollars (265 millions US), dont 237,5 millions (62,5 pour cent) en contenu canadien. La construction devrait commencer au premier trimestre de 1998. TransCanada emploie 2 800 personnes et utilise ses compétences liées à tous les aspects de la gestion de l'énergie, y compris les pipelines pour le pétrole et le gaz naturel, le traitement et la commercialisation du gaz ainsi que le traitement des produits chimiques, pour aider les nouveaux pays à développer leurs ressources énergétiques.

University of Lethbridge, Lethbridge (Alberta) La Faculté de gestion de l'Université de Lethbridge a signé un contrat avec la Universidad Panamerica de Mexico et de Guadalajara et la Universidad de Bonaterra de Agusalientes concernant l'établissement d'un programme d'échanges. Le programme visera la poursuite des objectifs communs en matière d'enseignement, d'apprentissage et de recherche touchant le fonctionnement des économies de marché. L'Université de Lethbridge offre une gamme de programmes s'adressant surtout aux étudiants internationaux de premier, deuxième et troisième cycles.

Université du Manitoba, Winnipeg (Manitoba) L'Université du Manitoba (UM) a signé un protocole d'entente avec l'Université autonome de Guadalajara (UAG) pour l'établissement d'un programme d'échanges universitaires qui améliorera la recherche et les programmes d'enseignement. La mise en oeuvre débutera dans le domaine de l'agro-industriel avec la Faculté des sciences naturelles et de l'agriculture de l'UAG, et la Faculté de l'agriculture et des sciences alimentaires de l'UM. L'UM compte 1 335 personnes dans son personnel universitaire et 20 709 étudiants de premier cycle.

University of Regina, Regina (Saskatchewan) - La direction de l'Université de Regina a également signé un protocole d'entente avec la *Universidad Autonoma* de Campeche en vue d'établir un programme d'échange d'étudiants et de membres du corps professoral. Selon les dispositions de l'entente, des étudiants des premier, deuxième et troisième cycles de chacune des deux universités poursuivront leurs études dans l'autre université, tandis que des membres du corps professoral élaboreront ensemble des domaines de recherche et de financement conjoints. Les deux universités sont membres d'un partenariat tripartite dans le secteur de l'écotourisme.

University of Regina, Regina (Saskatchewan) - La direction de l'Université de Regina a signé avec la *Universidad Panamericana* de Mexico un accord prolongeant de cinq ans le protocole d'entente concernant le programme d'échange d'étudiants et de membres du corps professoral dans toutes les disciplines académiques. Jusqu'à présent, les principaux domaines concernaient les études commerciales ainsi que l'étude de l'anglais langue seconde et de l'espagnol langue seconde.

Université Western Ontario, London, Ont. L'Université a signé un protocole d'entente avec l'Universidad Nacional Autónoma de México et l'Universidad Autónoma pour la protection et la préservation des mangroves menacées de la côte ouest du Mexique. Les institutions collaboreront à des activités de recherche ainsi qu'à l'échange d'étudiants et d'enseignants. L'Université reçoit chaque année plus de 80 millions \$ en crédits de recherche; elle a déjà conclu près de 200 accords internationaux de recherche.

Vancouver Maple Leaf Language College, Vancouver, Colombie-Britannique. Le Collège a signé un contrat avec Experimento de Convivencia Internacional de Mexico pour la prestation d'une formation en langue anglaise à des étudiants du Mexique à son campus de Vancouver. Les étudiants seront aussi immergés dans la culture canadienne par le biais d'un programme d'accueil dans des familles canadiennes et de nombreuses activités parascolaires. Les étudiants seront recrutés et préparés pour des études au Canada par Experimento de Convivencia Internacional. Le contrat est évalué à 59 920 \$. Le Vancouver Maple Leaf Language College offre à l'année une formation en anglais comme langue seconde; il offre aussi des programmes spécialisés en anglais des affaires, en techniques de secrétariat et en administration hospitalière. Le Collège emploie 30 personnes.

Westcoast Energy International Inc., Vancouver (Colombie-Britannique) La Westcoast Energy a signé un protocole d'entente avec le Grupo ICA de Mexico dans le but d'explorer conjointement des possibilités de projets dans les domaines des pipelines et de la production d'énergie dans le secteur mexicain du gaz naturel. Cette initiative ouverte survient trois mois après que les deux sociétés aient réussi, en partenariat, à décocher le contrat du projet d'usine d'azote de Pomex, évalué à 1,4 milliard \$. L'ICA est la plus importante société de construction du Mexique et oeuvre dans une vaste gamme de projets reliés au secteur de l'ingénierie. Les champs d'intérêt de la Westcoast Energy comprennent le traitement, la transmission et la distribution du gaz naturel; elle achemine des produits énergétiques à 1,4 million de personnes au Canada et aux États-Unis. La société emploie 1 000 personnes.

Wulftek International Inc., Ayers Cliff (Québec) Wulftek a signé un protocole d'entente avec la Tecnicos Y Asesoría Industrial S.A. de C.V. de San Luis Potosi concernant la poursuite des négociations en vue de la création d'une coentreprise, soit la Wulftec Internacional Latinoamericana de San Luis. Cette nouvelle société assemblerait des machines d'emballage pour le marché local. Les deux sociétés débiteront la mise en oeuvre de leur projet par une étude de faisabilité complète. Le projet est évalué à 1,5 million \$. Wulftek conçoit et fabrique des machines d'emballage sous film étirable respectueuses de l'environnement. Wulftek exporte vers de nombreux pays et s'est vue décernée le Prix d'excellence à l'exportation canadienne en 1997. La société emploie 100 personnes.

Note : Les informations contenues dans ce document ont été compilées à partir des communiqués et autres documents fournis par les entreprises. Le Gouvernement du Canada décline toute responsabilité quant l'exactitude de ces informations.